

吳元國一家禱告信 「插翅南非」

01.May ,2015

祢流出寶血，洗淨我污穢，將我的生命贖回，祢為了我的罪，犧牲永不悔，顯明祢極大恩惠。我深深體會，祢愛的寶貴，獻上自己永追隨，或傷心或氣餒，或生離或死別，願剛強壯膽永遠不後退。哦... 祢愛永不變，從今直到永遠，深深澆灌我心田，或天旋或地轉，經滄海曆桑田，都不能叫我與祢愛隔絕。這是我和慧玲3月份時一個主日崇拜，在聖荷西華人基督會堂聽到的一首詩歌，當天聽司會練唱時就被攫獲住了，且那時就學會唱了，而且一直唱到今日...「祢愛永不變」！主的愛伴我走過身體軟弱時刻，元國的身體從治療肝臟後，明顯感覺與治療前有蠻大的差距，也不知是否因為膽囊摘除的影響、還有這段時間靈性上的軟弱，也靠祂走過，沒有被絆倒，唯不知有沒有絆倒別人，求主憐憫。

Chuang Chun、Weng Changli、Chen Youguang、Zhuang Qiugui 夫婦、Wang Yuyun、Chen Fang、Bijin Chen 姐妹等等，都離開南非返回中國，或是去到別的國家了，他們不是因這次南非排外暴動、治安敗壞的原故(其實暴動離我們很遙遠，規模也比以往小許多，且不是針對我們華人，只因中國政府大肆國際新聞頭版報導)，像是有人曾經早就被搶過；也不是因為南非幣值蘭特匯率下跌的原因(十年前1蘭特兌換1.1人民幣，現在兌換不到0.5人民幣，而且十年前一公斤雞肉約1美元，現在一公斤4.5美元左右)，賺的錢愈來愈少而不值得了；更不是因為臨時合法居留簽證延簽不成的影響等等(南非移民法審核嚴峻，但是辦事員仍然腐敗，他們絕不排外！而是賄外)；這幾位弟兄姐妹們，反倒多是因為認識耶穌基督，而不願再非法居留南非(因為他們都知道返國後沒有工作機會)，其中有些已經在南非非法居留了七、八年了(曾花了錢也辦到假證)，現在卻勇敢的為主作見證，不再非法滯留了；也有回國要傳福音的(向學生、鄰居)。米德堡查經班因離開7人，且沒有適合的場地聚會，我們預備關閉每月一次聚會的查經班。比陀周五晚上初級英文班，沒有人上課，不得不停止。



Stevd 牧師來訪

斐京華人基督教會愛宴

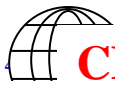
學青4位短宣隊員



左二 Chen Fang 姐妹和孩子歸國

米德堡查經班停止聚會，店鋪貨物拍賣出清

申命記 8：1~3「我今日所吩咐的一切誠命，你們要謹守遵行，好叫你們存活，人數增多，且進去得耶和華向你們列祖起誓應許的那地。你也要記念耶和華——你的神在曠野引導你這四十年，是要苦煉你，試驗你，要知道你心內如何，肯守祂的誠



命不肯。祂苦煉你，任你飢餓，將你和你列祖所不認識的嗎哪賜給你吃，使你知道，人活著不是單靠食物，乃是靠耶和華口裡所出的一切話。」

這個月飽受停電之苦，在羅堡晚崇拜的時候，竟然停電了，He Xiaoping 弟兄受聖靈感動，奇妙的帶了電池和電燈，讓我們經歷耶和華以勒的神！我們居住地區是每早八點後兩小時，只會多停時間不會少停一些時間，最慘的是連紅綠燈都停電！週二晚上林家查經剛好是 8~10 點停電，其中有一周我們沒有停電，但是他們仍然還是停，這個查經班還只能等電力恢復正常而正常了。在這樣停電的光景中，可能是我晚上用電腦後沒有存檔關機的原故，就忽然把這個月前三周的工作日報表紀錄，不知怎地從電腦刪除消失不見了；還有已經寫好一些禱告更新事項，也同樣不見了！也難怪南非經濟大倒退，許多外商撤資走人了；「最近聽到一個笑話說南非 1994 年前是白人政權，英文說是 White Power，然後黑人在 1994 年後取得政權，英文說是 Black Power，經過 20 執政後，黑人政府開始 Cut Power 變成 Low Power，10 年後就會成為 No Power，回到黑暗大陸。」然而感謝神，耶穌真光照亮我們繼續行走。



羅斯敦堡第二周晚崇拜聚會停電



羅斯敦堡第四周主日兒主

第四周晚上大放光明

Jin Shao 的女兒(中)



Chen Yichun 弟兄買的新家祝福禱告

Liangdi Chen(中)決志禱告

申命記 8：7 「因為耶和華—你神領你進入美地，那地有河，有泉，有源，從山谷中流出水來。」申命記 8：10~11 「你吃得飽足，就要稱頌耶和華—你的神，因祂將那美地賜給你了。你要謹慎，免得忘記耶和華—你的神，不守祂的誠命、典章、律例，就是我今日所吩咐你的；」申命記 8：19~20 「你若忘記耶和華—你的神，隨從別神，事奉敬拜，你們必定滅亡；這是我今日警戒你們的。耶和華在你們面前怎

樣使列國的民滅亡，你們也必照樣滅亡，因為你們不聽從耶和華——你們神的話。」

神的旨意、並祂的愛激勵我們，使我們得享祂宣教大使命的恩典，透過 SIM 莊育靖牧師的引薦與接待，我們學青團契的 Shirley Ka、Jenny Chen、Robert Mai、Dave Ka 四位大孩子得以再次前往德本體驗跨文化短宣，向黑人教會、孤兒院、社區兒童等三個單位短宣傳福音；元國這次因身體體力尚未復原，以及離開南非弟兄姐妹們太長時間，需要團契事奉鼓勵等因素，未能與他們同行，但是我們的主是他們的元帥，就帶領他們更深的經歷神；在莊牧師的帶領下，他們把主的福音撒種在南非孩子們心裡，使他們明白真理，原來世界各族、各國、各方、各民，都是上帝創造的一家人，是失散多年的弟兄；特別在南非這個排外時期，這幾位大孩子們的短宣，如耶穌真光照亮，將主的愛帶給南非孩子，使我們的心得喜樂、平安與盼望。



傳福音宣教從禱告開始



與莊育靖牧師一家



德本黑人教會同工



Mother of Peace 孤兒院



Illovo 教會兒童



Kwamakuthu 社區兒童



禱告、不住禱告

以下附上兩位短宣同工的心得分享，使你、我的南非華人宣教同工事奉，得以更加真切與蒙福。

Durban short-term mission trip 2015

An opportunity was presented to the youth of PECCC to serve at three locations at Amanzimtoti, Durban. A team consisting of Shirley, Dave, Robert and I (Jenny) attended from 6 April to 10 April. We designed a day programme for the children ranged from 3 to 13 years old which attended. The three locations were *Mother of Peace*, *Illovo Church* and an elder's house in the township of Kwamakutha



respectively. A total of 108 children attended over the three days (7, 8 and 9 April).

When serving the Lord, I felt we can only do our best and the Lord will do the rest. The theme for our programme was My Family in Christ. We felt it was important that the children to know about their loving Heavenly Father and to build good relationship with others. The programme consisted of worship, games, drama, bible story, scripture learning and snack time. Lots of preparation had to be put into each day and the Lord blessed us with the hand to prepare everything in time. The scripture presented was John 3:16 which speak about God's love for the world-people that He gave Jesus to us that we may have eternal life and through complete trust and faith in Him, we may have eternal life. It is important that we told the children about God's love because most of the children come from broken families where there is only a single parent and some were raised by their grandmother. *Mother of Peace* was an orphanage and we hope the message through God's word will have a fruitful impact in their lives.

It was difficult and it took a lot of hard work from the team but the experience was worth it. I am grateful for the team I had because they gave their time and they were willing to serve even though there were tough circumstances. I felt worried as I did not have confidence in myself as a leader but through it all, I believe the Lord was leading me all along. Even though there are so many thing in life that I have to do, serving the Lord is something I am passionate at and we can never do enough for the One who gave His life for us. I am glad that I had this opportunity and I am happy to see the children enjoy and learn about the joy, love and care that God wants us to live out.

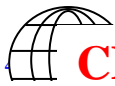
...以下是 Google 協助翻譯，請見諒

PECCC 青年團契獲得一個機會，給在 Durben Amanzimtoti 跨文化黑人教會舉辦兒童福音營。於是一隊由雪莉，戴夫，羅伯特和我（珍妮）人出席，在 4 月 6~10 日，我們設計了一個一天的福音活動，為 Kwamakhutha 的鄉鎮，從 3 歲到 13 歲孩子參加。在三個不同地點，Mother of Peace 孤兒院、Illovo 教會、和一位長老的家，分三天分別舉行，7~9 日三天共有 108 兒童參加。

服事主，我們只能盡我們所能，上帝將補足一切。我們節目的主題是「我在基督裡的家庭。」我們營會的重點的是讓孩子們知道他們慈愛的天父，並與他人建立良好的關係。節目包括崇拜，遊戲，戲劇，聖經故事，聖經學習和點心時間。

我們每一天必須投入大量的準備工作，是上帝賜給我們的手，準備好一切。我們用約翰福音 3:16 經文，談論上帝給了耶穌給我們世界的人，我們可以通過完全的信任和信心，得到祂的愛，我們可以有永恆的生命。重要的是，我們講述了神愛所有孩子，因為大部分孩子來自單親、破碎家庭，有些人提出自己的祖母。Mother of Peace 是一所孤兒院，我們希望通過神的話語的信息，影響他們的生命、生活。

服事中雖然有困難，團隊也花了很多的心血，但經驗是值得的。我很感謝我的團隊，即使是艱難的情況下，他們都願意付出時間擺上操練。作為一個領導者的我，



曾感到擔心，因為我沒有信心，但通過這一切，我相信上帝應許是信實的，知道我們的一切所需。儘管有這麼多的事情在生活中發生，服事主的工作是我熱愛的，我所樂意做的，我們雖然不能、也做的不夠，但祂是給了我們生命一切的那一位。我很高興我有這個機會服事神，也很高興看到孩子們欣賞和學習的快樂，神要我們活出愛和關懷。

Durban Trip Testimony of Shirley Ka

Before I start telling you how the mission trip was for me, I want to tell you an ironic fact about myself. I'm actually afraid of children. The thought of being with children is scary for me, so when I decided to go on this trip, I thought, "I'm just going to be the background person. I'll do the packing, the décor, be the camera woman and do other odd jobs to assist the team".

Little did I know, God had other plans in mind. When I got there, everyone did everything. There was no "that's his job" or "that's my job". Everything was everyone's job, and I was forced to face my fear of children. I ended up teaching the children how to pray, being the narrator for our Bible stories and skits, doing the Q and A session, and showing the children how to do the craft that we had prepared. I felt like I was holding my breath underwater.

Towards the end of the second day, we took a group photo with the children. For many people, being surrounded by children is no big deal, but it was a challenge for me. As I was standing and waiting for everyone to find their position, some children came to me and wanted to stand with me. Others wanted me to pick them up and some wanted to just be close to me. At that moment, a warm feeling came into my heart, and it opened my heart to the children.

The same happened on the third day. By the time we made our way back to Pretoria, I felt that I could possibly do this again. The hearts of the children touched me. The simplicity of their minds, the pureness of their joy, I took home with me.

在我開始訴說這次短宣心得之前，我想給大家介紹一下我自己，是一個具有諷刺意味的事實，實際上，我是一個怕小孩子的人，特別害怕的是他們思想的方式。我決定去這一趟乃是想，「我只是作一個背景、配角角色的人。我會作海報，佈置，照相等，和其他零工來幫助團隊。」我一點也不知道，上帝腦子裡想著其他的計劃。

當我到了那裡，每個人所做的一切。都不分“那是他的工作”或“這是我的工作”。一切都是每個人要分工的工作，而我卻不得不面對我所怕的孩子！

最後我教孩子們如何祈禱，講解聖經故事和短劇，問答回應時間等等，教導他們孩子當怎麼作，我們雖已作了經準備，並加上了手工藝時段。我仍覺得我好像在水中窒息那樣。

記得第二天結束時，我們與孩子合影留念。對於很多人來說，被孩子包圍可能沒什麼大不了的，但對我來說卻是一個挑戰。記得當我站在那兒，等著大家為自己找到的位置，這時有孩子來找我，想站在我身邊。有孩子要牽我的手，在那一刻，



一種溫馨的感覺走進了我的心中，我的心被神給打開了；而且第三天的活動也是如此幾乎同樣的發生著。

在我們回到比陀的路途中，我覺得我可以再次做到這一點，來服事孩子們。孩子們的心觸動了我。帶著他們的單純和純潔，伴著我一路喜樂的回到家中。

……元國與慧玲的新部落格 <http://douglaswufamily.blogspot.tw/>

My E-mail adds : douglas1218@telkomsa.net or douglas@cdts.org.tw .

感恩

- 1、感謝神讓南非這一波排外暴動打、砸、燒、殺事件沒有繼續擴大，並且已經平息下來；雖然這次暴動規模較小，但是卻上了國際頭條新聞，也讓南非總統下令政府軍干涉介入，並繼續掃蕩南非罪犯與外來非法移民等。
- 2、為南非限電措施在月底這一週，讓我們這一區沒有停電向神感恩，希望少停些。
- 3、為學青團契組隊至德本短宣跨文化兒童福音事工，使我們教會有份於主的大使命，四位孩子深深經歷主，並平安往返，事奉一切順利向神感恩。
- 4、為幾位弟兄姐妹靠主堅定心志，見證不再非法居留南非而毅然歸國向神感恩。
- 5、為年底家庭退修會營會場地已經預訂一處向神感恩，願能找到更適合的場地。
- 6、感謝神讓 Xie Xinghua 弟兄兒子、Huang Zelei 弟兄女兒順利辦好南非公民護照。

禱告

- 1、請為南非政府輪流限電政策繼續代禱，影響南非經濟與治安甚鉅，願快解決。
- 2、米德堡福清團契因陳弟兄關店移民，沒有場地而停止聚會禱告，求主顯明心意。
- 3、羅斯敦堡教會將舉行受洗研道班，願能有更多的人接受主，目前已有兩人報名。
- 4、為大女兒 Sharon 今年申請台灣或美國讀心理學碩士禱告，求主加添膏油賜下。
- 5、為二女兒才羽申請明年讀大學升學事代禱，求主指引開路並顯明心意。
- 6、Clarence 11 年級年底成績，是申請大學入學成績關鍵，請為他學習努力代禱。
- 7、求主繼續在此地教會興起祂的工人，一同來服事這一地的華人同胞。
- 8、南非治安敗壞，華人遭偷竊、搶劫事件仍不斷的發生！本月又有 3 位同胞遭打劫殺害，請求切切代禱，讓弟兄姐妹與此地華人增進生活習慣與金錢使用流通方式，並能嚴加防範住家安全，期能得神保守出入平安。

美國奉獻支票請寄：**CIM Headquarters**，擡頭 **Chinese International Missions**
P.O.Box 700185, San Jose, CA 95170-0185, U.S.A 背面請注明「為吳元國奉獻」

臺灣奉獻帳號：華泰商業銀行、石牌分行。帳號：1761000047661。戶名：財團法人
臺北市中華基督教長老會石牌信友堂 ◎請注明奉獻 CIM 南非宣教士吳元國

Immanuel

元國/慧玲/安琪/才羽/才主 敬上

Clarence/Helen/Sharon

Whitney/Douglas